

**VETERINARY CERTIFICATE TO THE EUROPEAN COMMUNITY**  
**IN VIVO DERIVED EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORT**  
**COLLECTED IN ACCORDANCE WITH COUNCIL DIRECTIVE 89/556/EEC**

*ŚWLADECTWO WETERYNARYJNE DIA UE*

**ZARODKI BYDLA DOMOWEGO, UZYSKANE W DRODZE ZAPLODNIENIA IN VIVO, PRZEZNACZONE DO PRZYWOZU,**  
**POBRANE ZGODNIE Z DYREKTYWA RADY 89/556/EWG**

**PART I: DETAILS OF DISPATCHED CONSIGNMENT / CZĘŚĆ I: DANE PRZESYŁKI**

I.1. Consignor name, address, postal code: <i>I.1. Nadawca nazwa, adres, kod pocztowy</i>		I.2.a. Local reference number: <i>I.2.a. Lokalny numer referencyjny</i>	
		I.3. Central Competent Authority : <i>I.3. Odpowiedzialna Władza Centralna</i> <b>CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY</b>	
		I.4. Local Competent Authority: <i>I.4. Odpowiedzialna Władza Lokalna</i> <b>DISTRICT OFFICE of</b>	
I.5. Consignee name, address, postal code: <i>I.5. Odbiorca nazwa, adres, kod pocztowy</i>		I.7. Country of Origin: <b>CANADA</b> <i>I.7. Kraj pochodzenia</i> ISO code / Kod ISO : <b>CA</b>	
		I.9. Country of Destination: <i>I.9. Kraj przeznaczenia</i> ISO code / Kod ISO :	
I.11. Place of Origin: Embryo Team <i>I.11. Miejsce pochodzenia/Miejsce zboru : Zespół embriotransferu</i>  Name/Nazwa : Address/ Adres : Approval Number/ Numer zatwierdzenia :  Name/Nazwa : Address/ Adres : Approval Number/ Numer zatwierdzenia :  Name/Nazwa : Address/ Adres : Approval Number/ Numer zatwierdzenia :		I.12. Place of destination: <i>I.12. Miejsce przeznaczenia</i>  Name/Nazwa : Address/ Adres : Postal Code/ Kod pocztowy :	
		I.15. Means of transport: Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> <i>I.15. Środki transportu: Samolot          Stalek</i>  Identification/ Oznakowanie:	
I.18. Description of commodity: <b>IN VIVO BOVINE EMBRYOS</b> <i>I.18. Opis towaru</i>		I.19. Commodity HS code: <b>051199</b> <i>I.19. Kod taryfy celnej (PCN)</i>	
I.20. Quantity: <i>I.20. Liczba zwierząt/masa</i>		I.22. Number of packages: <i>I.22. Liczba opakowań</i>	
I.23. Identification of container: <i>I.23. Oznakowanie kontenera</i>		Seal number: <i>Nr plomby</i>	
I.26. For transit to 3 <sup>rd</sup> country via EC:      Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> <i>I.26. Tranzyt przez UE do państwa trzeciego</i> 3 <sup>rd</sup> country:    ISO code: <i>Kraj trzeci</i> <i>Kod ISO</i>		I.27. For import or admission into EC:      Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> <i>I.27. Przywóz lub dopuszczenie na teren UE</i>	
I.28. Identification of the animals/products <sup>(2)</sup> / <i>I.28. Oznakowanie towaru <sup>(2)</sup></i> :			
Species (Scientific name) <i>Gatunek (Nazwa naukowa)</i>	Identification mark <sup>(2)</sup> <i>Znak identyfikacyjny <sup>(2)</sup></i>	Category <sup>(2)</sup> <i>Kategoria <sup>(2)</sup></i> A or/ lub B	Team approval number <sup>(2)</sup> <i>Numer zatwierdzenia zespołu <sup>(2)</sup></i>

## PART II: CERTIFICATION / CZĘŚĆ II: ŚWIADECTWO

## HEALTH INFORMATION / INFORMACJE ZDROWOTNE

I, the undersigned official veterinarian of the Government of **CANADA** (name of exporting country) certify that:  
 Ja, niżej podpisany, urzędowy lekarz weterynarii rządu CANADA (podać nazwę państwa wywozu), zaświadczam, że:

- 1.1. the embryo collection team identified above:
  - has been approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC;
  - carried out the collection, processing, storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC;
  - is subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year.
- 1.1. Wymieniony powyżej zespół pobierania zarodków:
  - został zatwierdzony zgodnie z załącznikiem A do dyrektywy 89/556/EWG, rozdział I,
  - pobrał, dokonał obróbki, przechowywał i przewoził opisane powyżej zarodki zgodnie z załącznikiem A do dyrektywy 89/556/EWG, rozdział II,
  - co najmniej dwa razy w roku podlega kontroli urzędowego lekarza weterynarii.
- 1.2. The embryos to be exported were collected in the exporting country, which according to official findings:
  - 1.2. Zarodki przeznaczone do wywozu zostały pobrane w państwie wywozu, które zgodnie z urzędowymi ustaleniami:
    - 1.2.1. was free from rinderpest during 12 months immediately prior to their collection;
      - 1.2.1. było wolne od pomoru bydła w ciągu 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających ich pobranie,
    - 1.2.2.1. either was free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their collection and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease during that period <sup>(1)</sup>,
      - 1.2.2.1. albo było wolne od pryszczycy w ciągu 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie zarodków i w tym okresie nie prowadzono w nim szczepień przeciwko tej chorobie <sup>(1)</sup>,
    - 1.2.2.2. or was not free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their collection and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease during that period, and
      - the embryos were not subjected to penetration of the zona pellucida;
      - the embryos were stored in approved conditions for at least 30 days immediately after their collection, and
      - the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the embryos were collected <sup>(1)</sup>.
    - 1.2.2.2. albo nie było wolne od pryszczycy w ciągu 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie zarodków i/lub w tym okresie prowadzono w nim szczepienia przeciwko tej chorobie i
      - zarodki nie były uzyskane z naruszeniem ciągłości osłonki przejrzystej (zona pellucida),
      - zarodki były przechowywane w zatwierdzonych warunkach przez co najmniej 30 dni bezpośrednio po pobraniu i
      - zwierzęta dawcy płci żeńskiej pochodzą z gospodarstw, w których żadne zwierzę nie zostało zaszczepione przeciwko pryszczycy w ciągu 30 dni poprzedzających pobranie zarodków i żadne zwierzę z gatunków podatnych na tę chorobę nie wykazywało objawów klinicznych pryszczycy w ciągu 30 dni poprzedzających pobranie zarodków i co najmniej 30 dni po ich pobraniu <sup>(1)</sup>.
- 1.3.
  - 1.3.1. Within a 10-km radius of the premises on which the embryos to be exported were collected and processed, according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia in the 30 days immediately prior to their collection and, in the case of embryos certified under 1.2.2.2, in the 30 days after their collection as well,
    - 1.3.1. zgodnie z urzędowymi ustaleniami, w promieniu 10 km od pomieszczeń, w których pobierano i poddawano obróbce zarodki przeznaczone do wywozu, przez 30 dni bezpośrednio poprzedzających pobranie nie odnotowano żadnego przypadku wystąpienia pryszczycy, epizootycznej choroby krwotocznej, zakaźnego pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej, gorączki doliny Rift ani zarazy płucnej bydła, a w wypadku zarodków kwalifikowanych na podstawie pkt. 1.2.2.2, również w ciągu 30 dni po ich pobraniu.
  - 1.3.2. from the time of collection until 30 days thereafter (or, in the case of fresh embryos, until the day of dispatch), the embryos to be exported were stored at all times on approved premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever.
    - 1.3.2. od czasu pobrania zarodków i przez kolejnych 30 dni (lub w wypadku świeżych zarodków, do dnia wysyłki), zarodki przeznaczone do wywozu były przez cały czas przechowywane w zatwierdzonych pomieszczeniach i, zgodnie z urzędowymi ustaleniami, w promieniu 10 km od nich nie odnotowano żadnego przypadku wystąpienia pryszczycy, zakaźnego pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej ani gorączki doliny Rift.
- 1.4. The donor females:
  - 1.4. Zwierzęta-dawcy płci żeńskiej:
    - 1.4.1. were located, during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported, on premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;
      - 1.4.1. przez 30 dni bezpośrednio poprzedzających pobranie zarodków przeznaczonych do wywozu przebywały w pomieszczeniach, od których, zgodnie z urzędowymi ustaleniami, w promieniu 10 km nie odnotowano żadnego przypadku wystąpienia pryszczycy, choroby niebieskiego języka, epizootycznej choroby krwotocznej, zakaźnego pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej, gorączki doliny Rift ani zarazy płucnej bydła,
    - 1.4.2. showed no clinical signs of disease on the day of collection;
      - 1.4.2. w dniu pobrania nie wykazywały żadnych klinicznych objawów choroby,
    - 1.4.3. spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:
      - which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time,
      - which, according to official findings, were free from brucellosis during that time,
      - which were free from enzootic bovine leukosis or in which no animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years,
      - in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.
    - 1.4.3. w ciągu sześciu miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie zarodków przebywały na terytorium państwa wywozu w nie więcej niż dwóch stadach, które:
      - w tym czasie, zgodnie z urzędowymi ustaleniami, były wolne od gruźlicy,
      - w tym czasie, zgodnie z urzędowymi ustaleniami, były wolne od brucellozy,
      - były wolne od enzootycznej białaczki bydła lub w których żadne zwierzę nie wykazywało klinicznych objawów enzootycznej białaczki bydła w ciągu poprzednich trzech lat oraz
      - w których żadne zwierzę z gatunku bydła nie wykazywało klinicznych objawów zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy/otrętu w ciągu poprzednich 12 miesięcy.

1.5. The embryos to be exported provide the following additional guarantees <sup>(3)</sup>:

1.5. Zarodki przeznaczone do wywozu spełniają następujące dodatkowe gwarancje <sup>(3)</sup>:

1.5.1. either the embryos were collected in the exporting country, which according to official findings is free from Akabane disease <sup>(1)</sup>,  
 1.5.1. albo zostały pobrane w państwie wywozu, które, zgodnie z urzędowymi ustaleniami, jest wolne od choroby Akabane <sup>(1)</sup>,

1.5.2. or the embryos were collected in the exporting country, which according to official findings is not free from Akabane disease <sup>(1)</sup>, and  
 - the embryos were not subjected to penetration of the zona pellucida;  
 - the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their collection, and  
 - the donor females underwent a serum neutralisation test for Akabane disease, carried out on a blood sample taken not less than 21 days following their collection and giving negative results.

1.5.2. albo zostały pobrane w państwie wywozu, które, zgodnie z urzędowymi ustaleniami, nie jest wolne od choroby Akabane <sup>(1)</sup> i  
 - zarodki nie były uzyskane z naruszeniem ciągłości osłonki przejrzystej (zona pellucida),  
 - zarodki były przechowywane w zatwierdzonych warunkach przez co najmniej 30 dni bezpośrednio po pobraniu i  
 - zwierzęta dawcy płci żeńskiej zostały poddane, z wynikiem ujemnym, testowi seroneutralizacji na obecność wirusa Akabane, przeprowadzonym na próbkach krwi pobranych nie wcześniej niż 21 dni po pobraniu zarodków <sup>(1)</sup>.

1.6. The embryos to be exported were conceived as a result of artificial insemination with semen coming from semen collection or storage centres approved for the collection, processing and/or storage of semen by the competent authority of a country listed in Annex I to Commission Decision 2004/639/EC <sup>(4)</sup> or by the competent authority of a Member State of the European Community.

1.6. Zarodki przeznaczone do wywozu zostały uzyskane w drodze sztucznego zapłodnienia z użyciem nasienia pochodzącego z centrów pozyskiwania lub przechowywania nasienia, zatwierdzonych do celów pobierania, obróbki i/lub przechowywania nasienia przez właściwe organy państw wymienionych w załączniku I do decyzji Komisji 2004/639/WE <sup>(4)</sup> lub właściwy organ państwa członkowskiego Wspólnoty Europejskiej.

Name of Team Veterinarian:		Signature of Team Veterinarian:	
Date: Data:	(yyyy-mm-dd)	Urzędowy lekarz weterynarii	
Stamp <sup>(5)</sup> Pieczęć <sup>(5)</sup>		Name (in capital letters), qualification and title Nazwisko (drukowanymi literami), Kwalifikacje i tytuł	Signature <sup>(5)</sup> Podpis: <sup>(5)</sup>

Notes / Uwagi :

<sup>(1)</sup> Delete as appropriate.

<sup>(1)</sup> Niepotrzebne skreślić.

<sup>(2)</sup> (Box reference I.28. in Part I:

Identification mark: corresponding to the identification on the straw of the donor cows and the date of collection.

Category: specify if A) penetration or B) non penetration of *zona pellucida*.

Approval number of the team: to be filled in if different from box I.11.

<sup>(2)</sup> [Rubryka odniesienia nr I.28 w części I]:

Znak identyfikacyjny: odpowiadający oznaczeniu na słomkach do zarodków pobranych od krów-dawców i dacie pobrania.

Kategoria: należy podać: a) z naruszeniem ciągłości; lub b) bez naruszenia ciągłości osłonki przejrzystej (*zona pellucida*).

Numer zatwierdzenia zespołu pobierania zarodków: należy wpisać jeżeli jest inny niż podany w rubryce nr I.11.

<sup>(3)</sup> See the remarks for the exporting country concerned in Annex I to Decision 2006/168/EC.

<sup>(3)</sup> Zob. uwagi dotyczące państwa wywozu w załączniku I do decyzji 2006/168/WE.

<sup>(4)</sup> OJ L 292, 15.9.2004, p. 21.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 292 z 15.9.2004, str. 21.

<sup>(5)</sup> The signature and the stamp must be of a different colour from that of the printed form.

<sup>(5)</sup> Podpis i pieczęć muszą być w innym kolorze niż kolor druku.